

行政院及所屬各機關出國報告
八十九年度公教人員出國專題研究

國民中、小學九年一貫英語科課程統整

服務機關：國立科學工業園區實驗高中

出國人職稱：英語教師

姓名：陳麗春

出國地區：美國

出國期間：89年6月38日至11月18日

報告日期：90年2月20日

C4/
C09000>17

摘要

本報告的目的在於陳述筆者於民國八十九年六月底至十一月底赴美國猶他大學所作的專題研究，研究題目為「國民中、小學九年一貫英語科課程銜接統整」。筆者記錄目前在美國頗受重視的雙語教學理論、教學方法、教學活動、以及教學評量的方法，並探討目前國內國中、小學實施英語教學時課程銜接所應注意的事項，希望能對國內的英語教學有所助益。

目錄表

- 一、 前言
- 二、 研究目的
- 三、 研究過程及內容
- 四、 研究心得
- 五、 建議事項
- 六、 結論

國民中、小學九年一貫英語科課程銜接統整

一、前言

筆者任教於國立科學園區實驗高級中學，經常有機會同時教高中和國中的英語課程，而且因為本校有國小部，當國小部有英語教學實驗時英語，筆者也因此有機會教國小兒童英語。

民國七十六年，筆者第一次參與當時國小部的英語教學實驗，並且也將當年四年級的學生一直教到高中畢業，前後九年。民國八十六年，筆者第二次參與當時國小部第二次的英語教學實驗，當年四年級的學生如今已升上國中二年級，而筆者仍然繼續教這批學生國中英語。

在這前後十四年的英語教學實驗過程中，筆者感覺到國中英語教學愈來愈艱難，其原因如下：

- (一) 國小兒童普遍提前學習英語，無論是在學校實驗性質或是在坊間英語補習班學習英語，因其學習時間不同，以及學習內容和評量形式有差異，學生的英語程度參差不齊。
- (二) 在國中階段，仍有許多學生沒有學過英語，這些學生要和多數已學過英語的同學一起學習英語，在學習過程中有非常大的挫折，不久就放棄學習。
- (三) 一般的國中英語教師很難在這種程度參差不齊的班級中摸索

到教學的平衡點，無論他們如何賣力的教學，似乎無法討好英語程度較好的學生，也無法使程度較差的學生對英語學習產生興趣與信心，教師在教學上也有很大的挫折感。

有鑑於此，筆者對「國民中、小學九年一貫英語科課程銜接統整」專題研究有高度的興趣，剛好行政院人事行政局有此公費出國進修的機會，筆者很幸運的能通過甄選，並於八十九年六月赴美進修。

二、研究目的

如前言所說的，筆者從事國小兒童英語教學至今已前後十四年，仍舊苦惱於課程的銜接與統整，因此這次赴美進修有一點像到西方取經一般，希望在教學教法理論及實際教學上有所突破。為此，筆者選擇美國猶他大學語言學研究所進修，因為該所大學的前身為一所師範學校，其所開設的課程與筆者所要做的專題研究最有相關。

筆者在美期間所選修的課程如下：

- (一) 雙語教學 Bilingual Teaching
- (二) 多元語言與多元文化教學研究 Researches on Multi-lingual and Multi-cultural Education
- (三) 多元文化溝通 Multi-cultural Communication

(四) 外語教學教法 Researches on Foreign Language Education

(五) 成人英語教學 Teaching Methodology -- Adults

(六) 兒童英語教學 Teaching Methodology -- K-12

(七) 社會語言學 Socio-linguistics

在以上課程中，筆者學到相當豐富的多元文化的特色，在英語教學教材教法上有較深入的認識，而且親身體驗異國生活文化，收穫良多。在此，筆者嘗試將所研習的理論根據及實際的教學方法記錄下來，希望能對國內國中、小英語教學有所幫助。

三、研究過程及內容

(一)文獻探討

A. 國外兒童學習英語相關研究

a. 關鍵時期說 (critical period hypothesis) :

持關鍵時期說的學者們認為人類大腦皮層(cerebral cortex)在幼兒時期可塑性較強，對於任何語言的學習均具有較強較大的吸收及包容力，可是一到青春期(puberty age 12-14)，這種吸收及包容力就逐漸減弱(Lenneberg 1967 , Bickerton 1981, Walsh & Diller 1981)。

關鍵時期是如何形成的？學者們從大腦左右半腦的分工上找到了部

分答案。從病例和解剖個案上可以看出，左右半腦各有所司，而人類自出生到 12-14 歲是左右半腦分工的活躍時期。在左右邊化(lateralization)完成之前(即 14 歲之前)，左右腦有相互支援互補的現象。一旦分工確定，互補及支援功能即減弱。而互補和相互支援的功能減弱之後，學習一種新語言(外語或方言)就會十分困難(Scovel 1969, Zangnill 1971)。

b. 心智發展說(intellectual development hypothesis)：

持心智發展說的代表人物之一就是皮亞傑(Jean Piaget)。首先皮亞傑認為人類心智的發展是有階段性的，從出生到兩歲可稱之為知覺階段(sensorimotor stage)，兩歲到七歲叫運作前階段(preoperational stage)，從七歲到十六歲叫運作階段(operational stage)。他指出，十一歲前後是兒童心智發展的重要時期。在這期間，兒童漸對事理產生抽象認知的能力，逐漸能把具體的經驗概念化。這個時期兒童對新事物(包括新語言)的學習能力較往後的日子為強(Brown 1987)。

關於兒童早期學習外語是否會干擾他們對本國語文學習的問題，人類學家希爾(Jane Hill)於 1970 年的一項研究指出：提出此項問題及顧慮的人瀾出生及成長於單一語言社會中的人，他們幼年時多未接觸過母語以外的語言(外語或方言)，因此他們怕自己的子女「過早」學習外語而「污染」了本國語文學習的純淨。希爾的研究結果是：成長在多種語言(包括方言)環境中的兒童，早在幼年時期即多能清楚分辨並掌握兩種以上的

語言。另一位人類學家 Arthur Sorenson 早在 1967 年研究南美 Tukano 各部落民俗時即發現：從小就接觸非母語的孩子，很自然的就能掌握母語以外的其他語言而不會發生混淆現象(Brown, 1987)。

B. 國內兒童學習英語相關研究

- a. 民國七十六年楊懿麗教授以政大實驗小學學生為對象，完成了一項名為「國小兒童學習英語實驗研究」的計畫。她發現與控制組相比，實驗班小朋友在掌握字彙及語音方面較好，同時學英語對於國語文的學習影響不大。
- b. 周中天教授於民國七十八年完成一項調查研究，發現影響學生學習效果的主要因素是學生個人的學習興趣及家庭背景，而提早在國中以前學英語對學生國中英語成績的影響不大。但周教授的研究主要係根據事後的問卷調查，對很多的相關因素並不能掌握和觀察，因此所得的結論只能從這個基礎來加以認定。
- c. 新竹科學園區實驗中學在完成「國小雙語語文教學實驗研究」之後，重要的發現有五點：
 1. 參加的意願父母和子女有所不同：在參加的意願上，父母顯然比子女高，有些學生的參加是因父母的意願，因此造成第二年學生的學習興趣開始低落。
 2. 有關拼字教學宜深入研究：學生學習英語的最大困難是拼字。

第二年的學習興趣開始降低的主要原因之一，也是由於開始學拼字。這可以說是小學生開始學英語的最大關卡，值得教師們多用心研究，看看拼字教學的原則是甚麼？又該採取什麼樣的教材和方法來幫助學生突破。

3. 實驗結果顯示學生對英語科的學習動機很高。他們希望上了國中以後繼續把英語學得更好，並願意主動學習。學校和家長應把握學生的學習動機，創造更有利的環境。
4. 學生英語學得很好的原因，可能是多項因素影響的結果。學生覺得英語學得好的原因，依次是教材很有趣 21.1%、家長經常指導 20.2%(但家長問卷所顯示的是偶爾指導)、在外補習 16.7%、看錄影帶 8.8%、以前就會說英語 8.8%、有外國朋友 7%、常聽錄音帶 5.3%。每個選項的百分比都相差不大，所以很可能是這些因素交互作用的影響。
5. 小學生提早學英語，對他的中國語文是否有影響，從問卷調查中，只知道大部分學生(71.8%)認為對課業沒有影響，並沒有確切的資料證明對他的中文影響情形。
6. 實驗中學雙語實驗教學後續計畫第三年報告中有以下的結論：
「至於是否年齡較小較易在往後外語學習上有較好的表現，本實驗的初步結論如下：從實驗組和與他們有差不多教學時數的

高二班，在第三年成績比較互有勝負這一點看，我們認為語言學習的成效，和學習者的年齡是有關係，但不一定年齡愈小愈會學得有成效。語言有其技術層面，也有其知識層面。就技術層面而言，愈早學成效通常愈好。但從知識層面看，認知能力較成熟的，更容易掌握知識性的語法、閱讀以及聽、講中牽涉知識背景的部分。

經過三年的實驗教學，對參與研究及實際教學人員意義極大，尤其在研發新的教材及教學法上成效可觀。在三年的實驗教學中，我們不但研發出不同程度的教材，在教法上，我們認為每年安排教學重點的構想和作法是很正確的。

學生提早學習英語的成效要從兩方面來看，就語言技能面而言，尤其聽和說的技能，越早學成效越好，但和認知層面有關聯的能力，如文法和閱讀以及聽力中有關知識背景的部分，則最好配合學生 能的發展而施教，越早學習不見得效益就越高。

(二)美國的雙語教學

Jim Cummins (1981)是美國一位受尊敬的教育家與教育心理學家，他對雙語教學很有興趣，他指出在美國有許多人認為美國移民被同化是學校

的基本功用，當這些移民愈去經歷並練習他們所擁有的語言時，他們就會學到更多。換言之，學習者花愈多時間在英語上，他們就愈能學英語。因為有許多人認為雙語是分開不同的系統模式(Separate Underlying Proficiency 'SUP' Model)。他們認為語言是分開獨立而不相干的，也就是說，若要學習英語就不要學習母語，否則就是浪費時間和金錢的事。其結論是要發展英語的辦法就是提供愈多英語的接觸愈好，最好是全英語的學習環境。

然而，一個會雙語的人，他的雙語認知功能是有高度相關的 (Cummins, 1981; Krashen, 1996)。一個人在一種語言的口語及文字上能運用自如，會顯著影響另一種語言的學習。這種情形在課堂上學習英語也是一樣。一個會讀會寫自己母語的兒童，會很自然地把這些能力轉移至第二種語言的學習上；這種能力的轉移，在數學及自然科學或其他學科的學習上也是相同的。為甚麼？根據 Cummins 的解釋：一個會雙語的兒童，所以以學習各種不同學科能力，乃來自於同一個潛在的認知系統(underlying cognitive system)。Cummins 認為一個雙語的兒童所使用的雙語只是表層能力的表顯而已，這二種表顯的表層能力是來自同一個潛在的認知系統，也就是說，這個認知系統連接二種語言，所以這個雙語的兒童，若其中一種語言已足夠熟練運作，就能運用在另一種語言上。Cummins 把這種雙語觀稱為相同潛在能力模式(Common Underlying Proficiency 'CPU' Model)。

美國八〇年代以後在這方面所作的研究甚多，許多雙語教育學家，包括 Faltis & Hudelson (1998) 都一致認為這種 CPU 模式是比較好的雙語學習觀。

Nieto 認為在美國的老師們都應認識語言習得的知識，例如：美國著名語言研究專家 Stephen Krashen 對第二外語的學習理論，以及他建議對非以英語為母語的學生提供可理解的語言輸入(Comprehensible Input)，意即在教學中提供學生有趣的及上下有連貫的語言學習。Nieto 認為語言的學習應該是在第一語言之外再加上去的第二語言，而不是要將第一語言除掉。就著目前美國社會上所產生的情形，已經有許多人質疑移民放棄自己母語學習的原有作法；因為放棄母語的學習對移民造成嚴重的心理損失，並喪失他們重要的社會資源，對國家而言，也少了寶貴的語言資源。這種外加式的雙語理論支持一個人會二種語言，總比只會一種語言來得好的看法。這對國家或個人都有利。因為第一語言的學習，在具備讀、寫能力的時候，可以很容易地轉移到第二或第三語言的學習上。事實上，鼓勵學生使用母語及其文化知識作為學習第二語言的資源是非常重要的。Nieto 尤其推崇雙管齊下的雙語教學(Two-way Bilingual)。因此，目前在美國所說的雙語教學，乃是在學生學習英語的過程中，以二種語言作為教學運用的溝通工具。因為一個兒童所會的語言及其文化是一種資產，必須使用於其教育之中。

在 Donna Christian (1997)的研究中，發現兒童在雙語教育中較具民族認同感和自信心，不僅在學習英語上，比單以英語為母語的學生有較高的成就，(例如表現在閱讀、拼音等語言能力)，在其他學科上的成就(如數學)也優於僅以英語為母語的學生。很顯然，這種雙語教學和只用英語教學 (ESL) 是不一樣的。

Thomas & Collier (1997) 也證實雙語教學的優勢。他們在 1982 至 1996 年間，在五所大的學校中調查七十萬個非以英語為母語的學生資料發現，若這些學生能在雙語教學的環境中學習，其完成學業的學生比例，在各地均能達到或超過全國的第 50 百分等級；相對的，在以英語為單語教學的 ESL 環境中的學生，他們只能達到全國的 10th 和 18th 等級之間。學者認為，這是因為使用學生的母語來教學，使得學習更具意義，在校的學習經驗較為愉快，並減低輟學的比例。

同樣的道理，筆者認為初學兒童英語的教學，應多採用會使用國語的合格的中籍教師來擔任教學工作，而不要全面使用外籍教師或全面使用英語教學，這和 Nieto 所說的語言認同感及自信心是同樣的道理，也更能促進學生的學習效果。

(三)溝通式教學法

當 1960 年代中期，美國英語教學專家逐漸排斥「聽說教學法」(Audio-lingualism) 時，英國語言教學專家則在 1960 代末期逐漸發展出溝通式教學法，他們是根據「情境教學」(Situational Language Teaching)，強調有意義的情境活動來練習語言的基礎結構，發展溝通式教學法。Wilkins(1972)提倡利用語言的功用或溝通定義來當作語言學習的需要，這樣學習者較易了解並表達自給的意思。Wilkins 並不是用傳統文法與字彙的觀念來解釋語言的中心內涵。他嘗試用語言溝通的使用來表達語言系統的意義。他解釋有二種語言意義：一是概念層面(Contional Categories)，如時間、順序、數量、地點、頻率等；一是溝通功能層面(Categories of Communicative Function)，如要求、拒絕、請客、抱怨等。

Wilkins 將他的教學觀念更新擴大，並出版了一本書叫 National Syllabuses (Wilkins 1976)，此書在溝通式教學法上產了很大的影響。隨後，「歐洲評議委員會」(Council of Europe)運用 Wilkins 的語意及溝通分析，發展出第一階段的溝通式語言教學(van EK & Alexander 1980)，在歐洲語言教學溝通設計上有重大的影響。

Finocchiaro & Brumfit (1983) 根據他們的領會，對溝通式教學法佐以下的詮釋，筆者非常同意他們的看法：

1. 語言的意義比其他的事項都來得重要。
2. 如果使用對話，必須以環繞溝通功能為主，而且並不需要背誦。
3. 基本條件必須和上下文相關連而不是獨立的。
4. 語言學習是爲了學會語言溝通。
5. 必須尋求有效的語言溝通。
6. 可以有規條式的學習，但並不是很重要。
7. 只要達到可理解的發音即可，並不要求要像外國人一樣的口音。
8. 根據年齡及興趣或其他的差異，可接受任何溝通的方法，(如文法解釋)，來幫助學習者學語言。
9. 在初學階段即可鼓勵學生嘗試用語言溝通。
10. 適當的使用母語學習。
11. 如果有需要，可以在剛開始時就學習閱讀和寫作。
12. 當學生需要並可從其中受益時，可以使用繙譯。
13. 利用努力達成溝通目的的學習過程，(而非過度練習)，是最易學到所要學的語言系統的最佳途徑。
14. 語言溝通的能力才是學習的目標。
15. 強調語言的多樣化是教材教法的中心觀念。

16. 語言教學的前後順序可以根據以下的考量而決定，如任何可以維持學習興趣的內容、功用及意義。
17. 教師可用任何方法來提高學生學習語言的興趣。
18. 學習者通常在嘗試錯誤中來創造語言。
19. 主要教學目標是達到語言流利及其可接受度，其準確度是以其上下文內涵來判斷，而不是以其正式準確度來判斷。
20. 學生應該要和其他人溝通，可以是面對面溝通，二三人分組溝通或經由寫作。
21. 教師無法確實預期學生會使用何種語言成份。
22. 學習者本身學習語言的動機，因其有興趣於語言溝通而產生。

此外，不同的溝通教學法版本都強調語言溝通的功能及其使用，

例如：Hymes (1972)認為語言教學即是在發展語言溝通的知識

(Communicative Competence)。Halliday(1970)也推崇語言溝通的功

能，對語言教學也有重要的影響，他舉了七個兒童在學習母語時的語

言表達的基本功能：

- 1.工具功能：使用語言來得到東西。
- 2.約制功能：使用語言來控制別人的行為。
- 3.互動功能：使用語言來製造和別人的互動。
- 4.私人功能：使用語言來表達私人情感和意義。

- 5.經驗功能：使用語言來學習並發掘事物。
- 6.想像功能：使用語言來製造想像的世界。
- 7.表達功能：使用語言來溝通訊息。

Henry Widdowson (1978)在其 *Teaching Language as Communication* 一書中提到對語言系統及其溝通價值的關係。他強調因著不同目的及不同的語言使用能力，而產生的各種溝通行為。

Canale & Swain (1980)提到四種語言溝通能力的方位，即文法能力、社會語言能力、交談能力及策略能力：

1. 文法能力：指如 Chomsky 稱為語言能力及 Hymes 所謂符合正式用法的語言。這包含文法及用詞能力。
2. 社會語言能力：指能了解語言發生時的語言社交內容，包含了角色關係、參與者的共同訊息，以及互動時的溝通目的。
3. 交談能力：指個個訊息元素在其互相關聯中的詮釋，以及在整個交談內容中，其意義如何在交談關係中呈現。
4. 策略能力：指溝通者在交談中如何選擇策略來模仿、結束、維持、修補及改變話題。

總而言之，即使不同版本有不同的說法，溝通式教學法提供了一

個豐富的教學理論，其特點如下：

1. 語言是一個用來表情達意的系統。
2. 語言的主要功能是用來互動及溝通。
3. 語言結構會反應在它的概念和溝通使用上。
4. 語言的主要單位並不只是在它的文法及結構表徵，而還有其功能及溝通意義的項目，這些項目會在交談中實化出來。

溝通式教學法可使用的練習型式，及可使用的的活動是沒有限制的。

只要這些活動可以使學習者達到課程的目標，可以鼓勵學生用一些溝通的過程，如分享、意義協商、互動等。教室活動設計通常是以學習者使用語言思考，或參與訊息分想及協商等途徑來完成的。教師可視學習者不同的情況而決定要使用的活動。這類的活動有非常多種形式，例如：Wright(1976)利用焦距沒對準的幻燈片來讓學生指認。Byrne(1978)利用未完成的計畫及圖表來讓學生完成，並問相關的問題。Allwright (1977)在學生和學生之中放了一屏風，然後角學生根據一些方式來擺東西，而這些方式是坐在屏風後面的學生所溝通的。Geddes & Sturtridge (1979)發展一套'jig-saw' 聽力，他們讓學生聽不同的錄音教材，然後在班上溝通他們所聽到的內容。以上活動技巧都是藉由提供某種訊息，或遮蓋某些訊息來運作的。(Johnson 1982)

Littlewood (1981)提出溝通式教學主要活動形式中的二種不同的活動，一是「概念溝通活動」，嶺一種是「社交互動活動」。前者包含學生利用圖片作比較，並記錄其相同或相似點；運用一套圖片來發展可能發生的事件；在地圖或圖片中發現少了什麼東西；遵循指示；利用共同的線索解決問題。社交互動活動則包含對話及談論、對話及角色扮演、模擬說話 (Simulations)、短劇、即席寫作或溝通、辯論等。

然而，即使簡單的活動對國內兒童來說，仍是非常困難的。筆者主張對初學者可以有溝通的活動，但要循序漸進，而不要忽略了應該學到的語言基礎。

(四) 第二語言習得

在美國許多修英語教學法的學生，常訝異以往的語言教學常常不是在教聽與說的技巧。在二十世紀前半期，多半的語言教學都集中於發展翻譯文學教材，尤其是文學作品。因為大多數人認為文學最能表現語言，而且文學研究在人文及文學上已立下很好的根基。在以前，對大多數人而言，語言教學即等於教學生讀一些原文的「偉大作品」。然而在二十世紀後半，英語教學有許多新的發現與實行，對現今的英語教學有非常重要的影響，尤其以溝通式教學法為當今主流教學法。

1970 年代的語言教學研究顯示，在語言豐富之環境中的學習者，像是成人或兒童在其語言學習中，通常會使用他們所聽過的慣用語。有時後他們會使用錯誤，但很明顯的，他們正在內化這些語料，他們所說的話並不都有規則可循。學者認為在這種情形中，慣用語的使用，顯示學習者對於他們所在的語言環境很敏感。各種不同來源的 Input 對學習者來說都是很重要的，除了教師所教的之外，他們也可以從環境中學到所要學的語言。

A. 第一語言在語言習得中所扮演的角色

近代在對第一語言(L1) 在語言習得中所扮演角色上有重要的發現。

「習慣形成理論說」認為在學習過程中，L1 的干擾會製造一些語言錯誤，而且 L1 的習慣也會轉移到 L2 上。當一些研究者開始分析學習者系統化的

錯誤時，他們發現這種干擾與轉移的錯誤並不廣泛。換言之，不如行為主義者所言，L1 並不是造成大部分 L2 錯誤的主要因素。

近年來，許多人在這方面做研究，他們發現最大的 L1 語言轉移是當 L1 和 L2 最相似的時候，而不是 L1 和 L2 在句型上不同的時候 (Van Patten , 1985a, 1987) 。

B. Input 的定義：

Input 是指語言學習者所聽見並且能了解其意義的語言。Input 只有在學習者之道其意義時才有用。換言之，當一個學習者聽到或讀到一個聲音時，他很主動地嘗試去尋找說話者或作者所要傳達的意思，並可以了解大部分或部分這聲音的意思時，他就是從這些內在機制(internal mechanisms) 中得到 Input 。

C. Comprehensible Input & 語言習得

Kreshen (1982) 對這種 Input Hypothesis 提出研究，他的理論說法非常強烈：Comprehensible Input (CI) 形成語言的習得。他相信只要有學習動機及正確的有效的環境(如低焦慮)，只要有持久的 Comprehensible Input ，學習者就能學習第二種語言。其他學者並未提出如此強的論點，而是主張語言習得是一複雜的過程，它包含社會、認知、語言及其它因素。因為並

不是所有的學習者都很成功，除了 CI 之外，一定有一些其它影響因素。

儘管如此，今日幾乎每一個人都相信 CI 是語言習得的決定性因素。

Long(1990)說得比較婉轉，他說 CI 是語言學習中的必要(但有時是不充足的)語言內容。這是說，缺少了 CI 就無法有成功的語言習得。

D. 教室內文法教學的限制

近年來在教室內文法教學所作的研究有以下的發現：

1. 語言習得的次序和教室內文法教學並不配合，例如英語的第三人稱現在式字尾 *-s*，常出現在較早階段的 ELS 教學中，但語言習得這個文法是相當晚才學會的動詞字尾。其順序為(a)進行式、(b)規則過去式、(c)不規則過去式和(d)第三人稱單數現在式。Lightbown (1983)認為這個第三人稱單數現在式是教室內文法教學過度學習的現象。但這個過度學習會消失，而學習者會回到學習的自然順序。
2. 正式的文法教學並不能超月語言發展的自然階段。那就是說，正式的文法教學並不足以影響發展階段。學習者仍需通過一個階段，才能再到另一階段，無論是如何的教學。
3. 在教室中所學到的以文法為主的測驗，並不能配合地運用在學習者溝通時的語言。在考試的時候，學習者會正確回答填充或簡答題的第三人稱單數動詞字尾，但在教室之外的溝通確會省略動詞字尾變化。為

什麼在考試及說話中會有這樣的落差呢？ Krashen(1982)曾提出：學習者接受正式的文法教學會發展出一種有知覺的制約者(Conscious Monitor)，類似一種「文法警察」。這種制約者可以在某種條件下使學習者需要產生一個正確的句子。這些條件是(1)當學習者需咬產生一個正確的句子，(2)當時間足夠的時候。Krashen 指出，在口語溝通時所用的的基制和制約者不相關，這一個另一系統稱為「習得系統」(acquired system)。這個習得系統只能建立在長期曝露於 Comprehensible Input 中。目前這種見解已被廣泛接受，即是：學習者的文法準確度和他們正在使用語言的任務有關。

E. 學習如何溝通

文法習得的研究並非唯一來推翻習慣說及 ALM 的研究。根據習慣說及 ALM 的理論，用語言溝通是可以達到的，只要它是文法習慣形成之後的產物，意即學習者必須在使用文法之前先學習慣。

Savignone(1972)證實語言習得的一個重要觀點：學習者能練習溝通來達到溝通。Hatch (1978a)也提出：在溝通中，學習者能「談判」甚至「規則化」他所收到的 Input，所以他們只得到他們各人需求的 Input。

Swain(1985)論到溝通性的產物能鼓勵學習者較能理解 Input，因為他們自己需要使用他們所聽到的語言。然而，其他學者認為有一些文法或句法，

並不能在每天的溝通中簡單的行為所能習得的，(Sato 1986)。當許多有關語言溝通及習得的觀正在被研究中，有一件事是非常清楚的：語言的溝通能力，意即能自我表達及了解別人，只有當學習者從事溝通時才能發展出來，而不是文法習慣形成的產物。

F. Comprehensible Input

有一些特性使得 input 對學習者變得有用。第一，Input 必須是有意義的。換言之，學習者所聽到的語言必須包含一些訊息是學習者能注意的。第二，Input 必須是可理解的。從學習者的觀點出發，這也許是最重要的一點。如果要使「習得」產生的話，學習者必須能了解說話者所說的大部分內容。因為習得包涵學習者腦中的大部分形式和意義的聯結。語言的形式，不管是文法、字彙、發音或其它，只有當它們聯結於某種生活中實際意義時，這些形式才會進到學習者語言系統的內部表現(mental representation)。如果者 Input 是無法理解的，或如果它不含有意義，那麼這種形式和意義聯結就不能產生。

G. Input 與兒童 Input With Children

大多數兒童學習第一語言時會得到一些簡單的 Input。他們從父母、保母、兄弟姊妹和故事書裡得到簡化的 Input，另一個兒童語言重要的一點是成人經常將兒童想說的話再重新造句一次，父母也會將兒童所表達的信息擴大或加長而使它完整。這些擴大或加長的句子提供 Input 資料，而使兒童的內部基制能使用這些 Input 來比較兒童的語言及成人合乎文法的語言。這種擴增並不是成人在修正兒童的語言，而是成人在確認兒童的說法。成人會將兒童說的再說一遍，是因為成人聽得懂兒童的語言。

H. 第二語言學習者的 Input

兒童第一語言學習的 Input 之研究，促使第二語言學習的研究者也作相似的研究。摘要這樣的研究如下：(Larsen-Freeman, 1985) 對非母語學習者的 Input 較簡短而較不複雜，而且說得比較慢。這種 Input 傾向於較有規律也較典型化。字的順序較合乎文法，且有較高比例的一般句型。會用到強常使用的生字，少用代名詞，有較多的問句。附加問句及可選擇的問句較常出現，比較少在動詞之前的修飾語，較新的訊息會出現在字句尾，因為那比較明顯。Input 有較高的音質，有高音(pitch)，有較多語調的變化，而且音量也較大聲。這樣的 Input 包含較少的弱化母音和縮寫(contraction)。

Hatch(1983)提出了最容易理解的簡化 Input 的條例，分成五大項如下：

(1)說話的速度，(2)字彙，(3)句法，(4)對談，和(5)語言背景。這些特徵也提供語言學習者一些可能的益處。也就是說，簡化的 Input 提供學習者較易理解的語言，如此一來，學習者的形式和意義聯結的能力就擴大，因為這些語言 Input 的結構使語言某些特徵比較容易聽得清楚。

當這些 Input 被理解之後會成為學習者的 Intake，當學習者暴露於語言的 Input 時，Intake 是真正被學習者所理解而用某些方法被記憶住得成分。因此，不管 Input 有多麼容易理解，並非每一種 Input 都能成為 Intake。所以 Intake 被認為是一種 Input 的次成分(subset)，或是過濾的版本。

到此為止，我們可以了解，可被理解的、有意義的 Input 是第二語言習得成功的必要條件。但是並不是所有的 Input 都是 Comprehensible Input.

(五) 教學評量

教學評量的形式與品質對英語教學有決定性的影響。以往國中英語教學的缺失，有一部分是由於教師們經常考試，並且使用大量的測驗卷考試，學生不但沒有時間學習較多的英語，而且由於不斷的考試，學生有挫折感而放棄學習的人很多。筆者認為將來實施九年一貫課程，從國小五、六年級即開始學英語，千萬不要再陷入以前愛考試的老毛病，而應重視教學過程的品質，不要一考再考，破壞學生學習的胃口。施玉惠教授(1999)曾提到要讓學生在遊戲中學習，在動手操作中學習，在練習中學習，而不

是用考試來叫學生學習。

然而，兒童學習英語真的不要考試嗎？根據筆者的經驗與觀察，給予兒童的考試形式是很重要的，定期的（如月考）使用不同形式的考試仍是必要的。例如，教師可以使用認字、聽寫、聽力測驗、口頭表演、唱歌及製作檔案(portfolio)來評量學生的學習成果。另外，教師平時即可對學生在課堂中的參與及表現做適當的觀察評量。

筆者曾在本校國小部擔任英語實驗教學教師，發現定期的評量(如月考)，若設計得當，是可以鼓勵學生復習已學過的英語，並培養正確的讀書態度。以下是當時使用的月考試題題型，提供一部分給國小英語教師們參考。

A. 聽力測驗

- a. 請根據錄音帶所播放的英語單字選出正確的圖示。
- b. 請根據錄音帶所播放的英語句子選出正確的圖示。
- c. 請根據錄音帶所播放的英語對話選出正確的圖示。
- d. 請根據錄音帶所播放的英語單字選出正確的生詞。
- c. 生詞或句子聽寫。

B. 認識生詞及句子

- a. 請根據錄音帶所播放的英語單字選出正確的生詞。
- b. 請根據每一個圖示重組出正確的生詞(word scramble)。

c. 請根據每一個圖示選出正確的句子(Sentence-Picture Match)。

d. 請圈出已學過的生詞(Word Square)。

e. 生字聽寫。

C. 句型

a. 重組所給的字成爲正確的句子。

b. 完成句子(Stem Sentence Completion)。

c. 選出正確的生詞完成句子(Vocabulary or Grammar).

d. 句子聽寫。

D. 寫作

a. 看圖造句。

b. 回答句子並組合成爲一篇文章。

c. 句子聽寫。

爲了增進學生對字的形成有概念，並培養學生學習英語的基本能力，筆者在每一次上課均圈了六個簡單生詞給學生回家背誦，於下一次上課時考，剛開始的及格標準是：小朋友只要至少答對一個生詞即可。學生若不能達到至少對一個的標準，就表示他完全沒有在家讀英語，就需要特別的注意與輔導。基本上，筆者的國小學生幾乎都能跟得上這樣的作法，到六年級畢業之前，全班四十人之中有百分之七十考滿分(每字一分，總分六

分，累積滿 50 分的學生筆者會給予小小的獎品)，另外百分之三十的學生可達到至少三個字以上。

另外，筆者也常給學生做類似檔案製作(portfolio)的家庭作業，每學期末收集成冊並展覽，學生常有出人意料之外的好作品。筆者曾做的

portfolio 如下：

- 1.人物素描
- 2.小書製作
- 3.海報製作
- 4.活動記錄
- 5.看圖造句
- 6.看圖作文
- 7.製作菜單(menu)
- 8.食譜製作 (recipe)
- 9.訪問記錄

筆者認為，只要國小英語教師集思廣益，就會有好的成果展示出來，這也將帶給國小學生學習英語上很大的成就感及鼓勵。

針對國民中學的英語教學，評量的方式與頻率似乎也要多多的思考。筆者發現即使在美國，測驗的方式也常受到批評。學者們認為許多的語言或學科評量似乎只以文字呈現，對一些非以英語為母語的學生是不公平的，因為他們有文字上的困難，也有文化差異上的困難。筆者曾在多元文化教學課程做了一次有關文化內容的問題卷，結果只對了三題，而其他該課堂的美國學生幾乎是全對，(全試卷共 15 題)。

近年來有許多英語教學專家提倡以 portfolio 來代替正式評量，教師仍可在學生的作品中觀察到學生的語言進步。筆者非常喜歡這樣的評量方

式，也在這方面收集了很多學生作品。

筆者在本校的國中部也有擔任一個班的英語教學，除了每次上課考十分鐘生詞聽寫或句子聽寫，以及月考前的每課的復習考卷之外，未曾使用測驗卷考試，學生在月考的表現並不輸給其他的四個班，甚至有時候會考全年級第一名。筆者在給國中學生的復習考試包括以下題型，提供國中教師們參考：

- a. 生字聽寫或句子聽寫，
- b. 問答題，
- c. 翻譯，
- d. 句子重組，
- e. 造句。

以上這些題型對國小已學過英語的學生比較有挑戰性，但對國中初學者而言有點偏難。然而，這樣的題型因為有要求學生背單字及基本句型，學生在語言結構上較能達到一定的水準，等到月考有選擇題時，百分之九十五的學生均能考及格。

此外，值得一提的是，因為大部分的課堂時間是用來教學和練習，學生能學到較多語言本身的知識，而非考試題目和作題技巧，學生的學習情況及動機均能維持一定的水準，而學生也不會感到無聊。

在以下的研究心得中，筆者對於國中有製作一些適合跨不同程度的活動設計，敬請有志一同的英語教師們參考。

四、研究心得

筆者這一次能出國進修，學習到許多和英語教學有關的理論和實際教學的運用，這是筆者多年的願望。筆者相信國內有更多有心向學的英語教師們希望有機會在國內或國外進修，希望政府能開放更多類似的機會。

以下筆者綜合多年教學的經驗，以及在美國期間所學習到簡易教學活動設計作為筆者的研究心得，並希望這些活動能在國中、小英語課程提供整合銜接的功能。

A. 國小階段教學活動

學習英語應該是既新鮮又有趣的學習過程，而為了使國小學生對學習英文的興趣能持續很久，老師必須儘量想辦法使教學活動生動活潑並富於變化，因此老師必須勤於尋找資料，並且要常動動腦，以期滿足國小學生的好奇心。

有關英語教學的活動設計，筆者在此提供一些可行性較高的活動，供國小英語教師使用。

a. 字母教學

一般的國中英語教學，開始的第一、二週內老師從大寫字母 ABC 逐字教學，學生固然興致很高，但只能單調地認字、讀、並書寫，等字母學

完了，才進入第一課課文。其實字母教學的過程若能配合一些活動或遊戲教學必能生動有趣，學生不會感到枯燥乏味，反而能記得更多。

根據筆者以往的教學經驗，筆者認為教字母時，若從小寫字母開始教，會收到事半功倍之效。因為一般學生在學完大寫字母之後，再學小寫字母，通常認為小寫字母的字型及其在格子上的分配遠比大寫字母來得複雜，程度較差的學生甚至懶得學習，相反的，從小寫字母教起，學生在先入為主的心裡作用之下，很自然地就接受小寫字母的字型及分佈狀況，而且大部分的文字書籍中小寫字母的使用出現率遠遠超過大寫字母，因此，筆者建議字母教學應從小寫字母開始，等到學生熟悉字母的發音之後，再教大寫字母。

以下為有關字母教學的簡易活動。

1. 圖片展示卡：市面上可以買到現成的字母閃示卡，另外還有圖片展示卡，兩者互相配合運用，可使學生更願意學習。例如，教字母 a 時，可以教學生認識 apple，教 b 時，可以教 ball 等等。（請注意，在這剛剛開始的階段中，只要教學生會說 apple 或 ball 等字即可，千萬不要教學生拼字否則徒增學生的負擔，反而會有反效果。）一次只要教五到六個字母，並反覆練習聽和說，並配合其他遊戲（如猜猜看），可幫助學生記憶字母，並認識一些簡單、常見的東西名稱。

2. 剪貼：在第一次上課時，不要馬上教學生抄抄寫寫，可以讓學生在課堂外收集一些印有英文字母的商品包裝紙或廣告，一來讓學生在收集這些東西時認識以教或為教過的字母，二來讓學生可以在活動過程中發現英語在在臺灣已被廣泛使用，甚至無所不在，用以激發學生學好英語的動機。
3. 賓果遊戲：只要學了八到九個字母就可以玩這個遊戲，讓學生在玩遊戲的同時，複習已教過的字母。如下：

a	c	e
f	h	i
g	b	d

4. 肢體語言：利用身體的部位，如頭、鼻子、膝蓋等，「寫」出某個已教過的字母讓其他同學猜，猜對的同學再來「寫」一個字母讓其他同學猜，以下類推。

5. 猜猜看：請一個學生到前面，心中想一個字母，讓其他同學猜。也可以由老師想，學生猜。這個遊戲猜的範圍最好不要太大，最好在十二個字左右。
6. 字母卡：教學生利用圖畫紙或厚紙板剪裁成撲克牌的大小形狀，再用彩色筆或奇異筆寫上字母，並要同學妥善保管，可以在上課時玩遊戲用。
7. 字母重組：利用字母卡，將一定的範圍；如 k 到 p，或全部的字母重組，可以讓學生到講台上排出來，也可以分組比賽，看哪一組排得最快、最正確。
8. 「心臟病」遊戲：將學生分成四到六人一組，每一組學生使用一組字母卡， 模仿撲克牌遊戲「心臟病」的玩法，將卡片分給組員，組員不能偷看卡片上的字母，然後第一位學生發出第一張牌，口中唸 a，第二位學生接下去發一張牌，口中唸 b，以下類推，若學生發的牌正好是他所唸的字母，組員們即爭先恐後的地用手壓在剛才所發出的牌，大家的手疊在一起之後，最先蓋到牌的學生就可以把手翻上來用力打最上面的手背，但大家要儘量不要被他打到，要在適當的時機把手伸出去。這個遊戲除了可以用來辨認字母之外，學生能很快地熟記字母的順序。

9. 在日常生活中尋找類似字母的東西：讓學生在他生活環境中觀察物品的形狀，是否有類似字母的東西或用法，如考駕照所用的 S 型或勝利的標誌 V，或給鸚鵡站立的架子 T 等，或在畫中尋找相似的圖案。

10. 歌曲：除了英文字母歌之外，另外還有一首歌，也可以用來教字母，那就是 BINGO，學生不需要會唱整首歌，只要會唱字母的部分即可，例如：

There was a farmer had a farm and BINGO was his name-O.

B-I-N-G-O, B-I-N-G-O, B-I-N-G-O, and BINGO was his name-O.

也可以將 BINGO 改成其他名字，HAPPY，或 LUCKY 等，視教學需要而定。這首歌也可以配合遊戲進行，例如，將 BINGO 其中一個字母去掉，用拍少方式代替該字母，漸漸地去掉所有的字母，完全以拍手代替，然後在慢慢地一字一字地家回來。學生很喜歡這個活動。

11. 走迷宮：可以找到的現成迷宮很多，也可以用數字迷宮改寫。

12. 連字遊戲，也可以用數字連字遊戲改寫。

b. 生字教學

教生字應儘量在課文中教學，而不是把所有的單字在教課文之前全部介紹完，在上下文中介紹生字的發音及用法，學生比較容易領會，也比較自然，較不浪費時間。

生字教學也有一些遊戲或活動可供參考，教師們可視需要選擇不同的遊戲，使教學過程更生動活潑。

1. 賓果遊戲：這是學生最喜歡的遊戲，學生在活動中可以學到非常多的東西，包括生字和句型。例如下圖中，只要教八至九個生字即可做此遊戲。

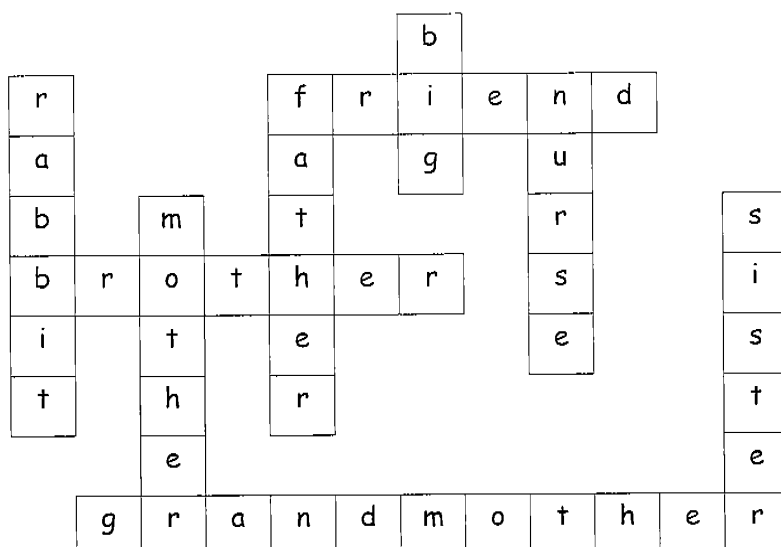
cat	book	ball
good	dog	apple
desk	box	cup

2. 製作生字卡：利用壁報紙或圖畫紙，裁剪成適當的尺寸，然後用彩色筆或奇異筆寫上課文中的單字，可以貼在教室或學生的房間內，每天抬頭就可以看到，可以幫助記憶生字。另外，生字卡也可以在課堂上使用，妥善保存則可供教師長期使用。
3. 尋字遊戲：將已學過的生字寫在黑板上，(如果有生字卡，則可用磁鐵將生字卡放在黑板上)，教師唸一個字，叫學生到黑板上找出來，並用粉筆圈出來，(若是生字卡，則將教師所唸的字卡拿下來)。這遊戲可以用來復習或預習生字。可以給學生分組計時比賽，若出來找字的學生找不到字，同組的學生可以協助，直到找到為止。
4. 拼字比賽：教師唸一個已教過的生字，叫學生用字母卡拼出來，若沒有字母卡，則利用粉筆在黑板上寫出單字，直到拼對為止。這個遊戲也可以用在沒有教過的生字，讓學生熟悉字母和聲音的聯結。
5. 生字重組：使用字母卡，將一個生字打散，叫學生重新組成一個完整的生字。和前一個遊戲一樣，可分組或個人比賽。
6. 比手劃腳：用紙寫一個生字，叫一個學生到前面抽出其中一張，抽到之後該生必須以比手劃腳的方式，將所抽到的生字表演出來，讓其餘同學來猜；猜對之後，視學生程度，讓學生到黑板上把生字寫出來。

7. 猜猜看：如字母的猜猜看，叫學生到前面來，心中想一個某範圍內的單字，讓其他同學猜。這個時候可配合已教過的句型，叫學生用英文回答。例如：

Is it a ball? No, it isn't.

Is it a cat? Yes, it is.
8. 生字打仗：將學生分組，各組選擇一個某範圍內的生字，不要讓其他組同學知道，但要告訴老師，模仿刺字打仗的遊戲，各組輪流猜其他各組所選的生字。
9. 生字接龍遊戲：給學聲一個生字，如 good，請學生用這個字的最後字母 d 為首，另外寫出一個字來，如 dog，接下去以 g 開頭，寫出 girl 來，餘此類推。
10. 字首遊戲：給學生一個字母，例 H，讓學生以他們所有記得的以 H 開頭的字寫出來。可分組比賽，看哪一組寫出來的字最多(但不可重覆)為勝利者。
11. 記憶遊戲：讓學生以分組或個人的方式，將所有記得的生字，在有限的時間內寫出來，寫對愈多的組或個人得分愈高。
12. 字謎：用教過的字設計字謎，若沒有現成的(如圖)，也可以自己設計。



13. 方塊字謎：利用已教過的生字設計生字方塊，讓學生個人或分組

找出教師所唸的生字，(如下圖)，若設計的字很多時，可分組計時

比賽，所用時間最少者得勝。

請找出動詞

w a l k n i g h t a s t e
o k m c c a t c h r i d e
r e u i s i g h o s t a y
k e s p e c i a l l y t b
l p e k l o v n e x t e e
a s k i l s i g n o e t l
t v i s i t n e d b i r d
e y s s n u g o k r e y e
a l p p g d r n w a v e v
s l e e p y a t s i l l e

14. 歌曲：利用某些歌曲來復習已教過的生字，所選的歌曲視學生程度而定。
15. 數來寶(Chants)：可利用現成的材料或自編的數來寶來練習單字或句型。
16. 短詩：利用簡單的短詩來呈現已教過的字並介紹生詞。
17. 填字遊戲：將一個字空出某些字母，可能是子音或母音，然後叫學生再把這些字母填回去。如下：

_ p p l _ o r _ n _ e m _ t h _ r

18. 自由聯想：給學生一個單字，讓學生在合理的情況下自由聯想，想出其他的有關生字。

c. 句型教學

以上某些遊戲可以用在生字教學，也可以用來練習句型。筆者認為多樣化的教學可以用在句型教學上，效果很好。以下為可供參考的活動。

1. 賓果遊戲：用在句型練習的賓果如下：

Brush your teeth.	Comb your hair.	Wash your ears.
Stamp your feet.	Pat your stomach.	Raise your hand.
Close your eyes.	Go to bed.	Touch your nose.

2. 數來寶：例如：

What's he wearing today?

A red shirt, blue jeans, gray sneakers, hey!

What's she wearing today?

A purple dress, pink belt, black shoes, hey!

3. Simon Says：用已教過的句型玩這個遊戲。

4. 歌曲：例：If you are happy, clap your hands.

If you are sad, cry boo-hoo, etc.

5. 句子重組：利用字卡將句子重新組合。

6. 造句：給學生一個單字，請學生利用已教過的句型造句，可利用口語或書寫方式完成。

d. 快樂的學習情境

國小學生和國中學生學習美語的動機完全不一樣，而國小英語教學需要大量的活動和遊戲來維持學生的學習興趣，雖然教師要花很多的時間和心情來預備遊戲和活動教材內容，但這樣的教學，學生的成就一定比一般的國中學生來得成功。學生在活潑快樂的氣氛之下學習，效果會比嚴肅、枯燥的學習更好。

B. 國中階段教學活動

當學生在國小階段學好初級英語之後，在國中剛開始時仍需許多有趣的活動設計來使教學活潑生動，一方面複習已學過的英語，另一方面教授新的生詞與句法。然而，因為國中生心智較成熟，不喜歡一樣的玩國小學生玩的遊戲，而且因為有升學壓力，在活動設計上需採用較靜態且能提升讀寫能力或增加字彙的活動。以下有幾種活動或教材使用，可供銜接教學上的參考。

1. 尋圖遊戲 Hidden Pictures: 筆者在美國找到一些兒童雜誌，其中有一些有趣的活動，很適合剛上國一的學生使用，尋圖遊戲即是其一種。

這種教材適合增加字彙添加學習樂趣。教師可嘗試在國中這麼教：先解釋要找的生詞意義，請學生找出圖示，然後將相對應的字寫在圖上，可以藉此增加印象。此類的活動會反覆使用某些日常用品的生詞，學生可以反覆練習，進而把生字記下來。爲了增學習效果，筆者偶爾會選圖中幾個生詞來考聽寫，效果也不錯。對英文程度較高的學生，可以請他們寫出五句有關圖片的句子，可以增強其看圖造句的能力。此外，可囑咐學生要將每次所發的講義存檔，學期末集成一本資料夾(portfolio)，供教師打分數參考用。本活動也適用於國小階段。

Hidden Pictures

Rabbit's New Suit



In this big picture find the fork, mouse, fishhook, duck, spoon, pitcher, key
hammer, bow, stork, umbrella, needle and thread, toothbrush, and dustpan.

2. 綴字方陣 Word Square: 和國小階段一樣，這個活動非常適合不同程度的學生。教師利用學生所學過的生字編出 Word Square，有時可以故意加上一些較難的生詞，請學生至少找出 20 到 30 個生詞，也可以鼓勵程度較好的學生找出更多的生詞，如 50 個生詞，並給予適當的鼓勵。這種活動雖然只著重個別單字的拼音而非句法上的形成，似乎程度較低，然而對初學者而言，生字的學習即是一個很大的負擔，能夠增加字彙是很重要的學習項目。另外，筆者發現國中學生在尋字的過程中，漸漸對字的形成和組合有概念，學生不會把字母隨便堆湊在一起，而是有一定的規則可循，這也可以從學生發問的問題中發現他們對字的概念的形，是一項相當有意義的活動。另外，班上英文程度較佳的學生可以幫助程度較弱的學生，而這種彼此合作是語言學習中不可缺少的互動方式。如下圖：

請找出人物或職業的英語生詞並寫在下面空格中。

a i f r y o m o t h e r e h
c n i o c d a d d y o n a o
r a s s o n g d o c t o r u
o r h s s c i e n t i s t s
b e e e i h c n u e b r s e
a m r f n e i t r a a e i k
t r m o g f a i s c r k t e
t a a r n o n s e h b a r e
e f n p i l o t y e e b a p
r z o o k e e p e r r u m e
f e a s t r o n a u t o p r
h e a t a x i d r i v e r u
s o l d i e r p l a y e r n
s w i m m e r s w e e p e r

3. 兒童英詩 Children's Poetry：筆者發現在美國即使是學齡前的小朋友，有一些教師會使用兒童英詩來教學，這種形式除了教字彙、句型之外，還可以訓練學生對英語節奏感與押韻的敏感度。教師也可以強調其文學表達方式，因為很多童詩有不少的創意描述，是很值得學習的。如此也可以引導學生進入英文文學，感受作者所要表達的情感。例如：

Seasons

Summer opens her picnic basket,
Inviting us to come.
Strawberries, blackberries, blueberries
Served beneath the hot sun.

Autumn leaves drift
Down, down, down.
Bulbs nestle deep
In the cool, dark ground.

On a thick quilt night,
The snowball moon
Above the clear winter white
Hums a sleepy tune.

“Wake up. Wake Up,”
The bluebirds sing.
Bright daffodils
Chime in, “It's spring!”

4. 卡通連環圖 **Cartoon Strips**：即使是給幼兒看的英文卡通連環圖，對本國國中學生而言也有可以學習的語言形式，如過去式，又如美式幽默等。可配合造句練習運用這些連環圖片。
5. 廣告 **Ads**：在雜誌及報章上有一些廣告適合用來教學，例如查字典及閱讀等。這種多樣化的廣告也可以刺激程度較好的學生，告訴他們還有很多沒有讀過的英語，平常生活中隨時會用到，提醒他們仍要持續不斷地學習，才能把英語學好。如下圖：

Language Teacher Wanted

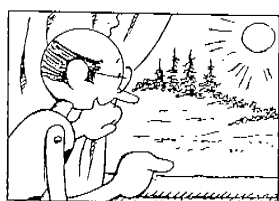
- E.C.E. or BA in education
- Teaching experience
- Friendly, warm personality
- Ability to work responsibly
- Able to sign a one-year contract

*Please forward resume with a cover letter and copies of any pertinent credentials to: Taipei
P.O. Box 25-3367*

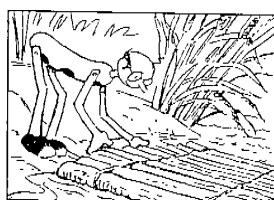
6. 圖片故事 Picture Stories：在許多兒童雜誌中，圖片連環故事非常普遍，短短幾張圖片即可敘述一個小小的故事，教師不只教其上的英文，也可以問一些相關的問題，或傳述不同的文化內涵，運用已學過的句型來增加故事的趣味性。例如：

THE TIMBERTOES

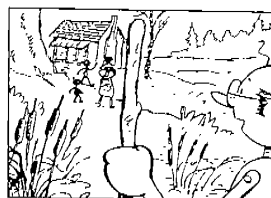
By Marileta Robinson • Illustrated by Judith Hunt



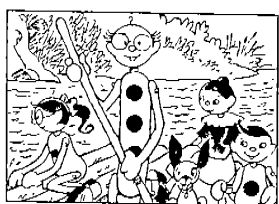
The sun was warm.



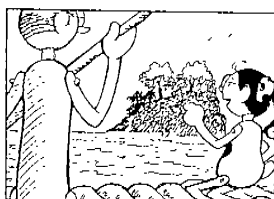
Pa got the raft ready.



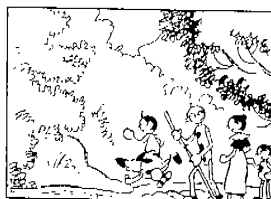
"Let's go exploring!"



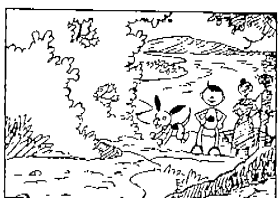
Down the river they went.



"There's an island!"



Pa landed the raft.



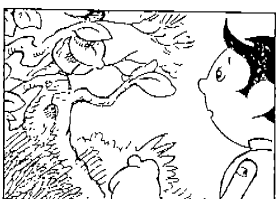
Tommy and Spot found a path.



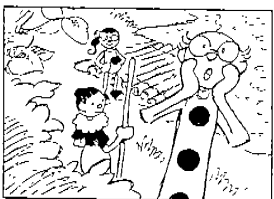
"Don't go too far."



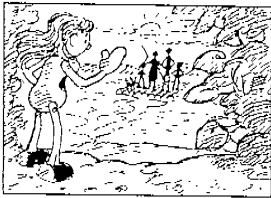
What was that up ahead?



Only a branch.



"Tommy! Time to go!"



Good-bye ...


7. 兒童故事書 Children's Storybooks：國外有許多配合不同英文程度的兒童故事書，用以增加閱讀的機會。藉著不斷地反覆閱讀，學生自然而然就把常用的字記住，而不是靠死背來記憶文字。教師可以統一訂購或指定學生到圖書館借閱符合自己程度及興趣的故事書看。這種活動不一定要考試，也不一定要學生寫報告，純脆只是增加閱讀及培養興趣而已。然而，由於國中學生較為被動，教師可以設計簡易的閱讀報告請學生填寫幾句話，期末作成 portfolio 交回。

例如：

Reading Report 1	Class___ No. ___ Name:
Title of the book:	
Author: _____	Publisher: _____ Publish Year: _____
Summary of the Story:	
Important Words or Sentences:	

8. 日誌 Journals：當學生學會較多的字彙和句型，可偶爾給學生做類似週記的日誌寫作，這是運用英文來作師生的溝通，而不是要很死板的作寫作練習，教師只要作回應，而不是批閱其文法或用詞上的錯誤。筆者建議起步時只要學生寫五至十句話即可，讓不同程度的學生各自發揮其英文能力。這是一項很好的統整活動。
9. 圖片腦力激盪與造句 Brain Storming and Sentence Making：報章雜誌上常有許多大小不同的彩色圖片，教師可利用與學生生活有關的圖片作英文腦力激盪與造句練習，例如：教師剪下圖片貼在 A4 大小的白紙上，發給學生每人一張或二人一張，請學生寫出十個和圖片有關的生詞。漸漸地可以要求學生寫出五個句子。但開始這樣做時，並不用要求這五個句子要前後連貫。第二次，可以在同一張紙上貼上第二張圖片，要求學生做類似或更高一層次的練習。如此類推，通常一張白紙可以做三至四次這樣的活動，然後要求學生保存好成爲 portfolio。這是一個筆者自己創新的教學活動，深受學生們的喜愛。由於每人都有不同的圖片，所寫的內容都不一樣，加上彩色圖片的視覺效果，存檔時很漂亮。這種活動和寫日誌一樣，不需改其文法內容，但可以給一些評語 (comments)，這是一項統整的語言活動。

10. 引導寫作 Guided Writing：近二十年來，美國英語教學專家在英文寫作教學上有不同的見解。他們認為寫作是一綜合能力的表現，是一溝通的工作，也是一種學習語言的過程。寫作能力和語言能力具有很高的正相關，而增進寫作能力的方法就是不斷地寫作。國中學生已學過二年的英文，教師可利用和學生生活有關的題目來練習寫作，例如：My Family , My Pet , My Mother 等題目。也可以用看圖寫作的方式來進行。筆者建議進行這一項活動時，可利用黑白的圖片來影印，可節省剪貼圖片的時間。這活動適合各種程度的學生，效果很好，唯一的缺點是每天都有改不完的作文，然而也可以像寫日誌及圖片造句批改方式，較節省批閱的時間。

My Hobbies	
	

11. 網路尋寶 Internet Searching：可利用網路資料來配合課程的活動，要求學生分組上網找尋答案，有時會有意想不到的效果。

12. 影視教學 Video Teaching：錄影帶及 VCD , DVD 都是理想且學習工具，學生成長在一個聲光媒體刺激的環境，對聲光彩色傳媒的接受度較高，教師若是能有充分的事前準備及事後的複習工作，這些是很好的教學媒體。例如：教到某些地名(如 New York City) 可以利用坊間可買到的 VCD or DVD 介紹紐約市，教到古埃及文明，可以用 DVD 介紹古埃及的文化古蹟，教到披頭四，可以放 CD 來學一二首他們的成名曲，如此做實用日有變化的教學，內容充實且具統合其它學科的特質，教師們不妨嘗試看看。

12. DIY 親手操作課程 Hands-on Classes：用英語可以教授許多不同活動種類的課程，其教授內容也有許多變化，例如：教到食物，可以教學生煮美式食物，作蛋糕、麵包或披薩，學生可從食譜上學到生活中會用到的英文字，自然會對英文的功用有不同的看法。

利用權威教材來教學可提高語言教學的實用性及變化，應付不同英語程度學生的需要。

五、建議事項

筆者的研究雖然已告一段落，但是國民中小學九年一貫課程即將開始針對國內國中小的英語課程，筆者有以下幾點建議：

- (一)國小階段英語教學應以聽和說為主軸，並以讀和寫為輔。
- (二)國小階段的英語教學應重視興趣的培養，藉著遊戲、親手操作及練習等活動來學習英語，而不是藉著不停的考試來學習英語。
- (三)英語教材應是豐富而有趣，教師千萬不要拼命加強文法或課外補充，而應以學生為教學中心，以學生能夠充分吸收知識為主，過度的補充會抹殺學生學習的動機和興趣。
- (四)應盡量以本國合格教師擔任授課的主要教師。
- (五)應改變傳統的評量方式 不要只採用紙筆測驗 建議採用多元化的評量方式來記錄學生的學習成果。
- (六)國民中小學階段不宜採取英語能力分班或分組教學，以免學生產生排斥英語的心態，應容許不同英語程度的學生一起合班上課，並建議採用統整性的課程設計活動來引導教學，千萬不要重蹈以前升學主義之下放牛班的形態出現。
- (七)國民中小學課程的銜接宜採用螺旋式反覆複習已經學過的生詞與句型，不宜在短時間內做加速或加深的課程設計，如此才能讓學生真正學好英文。

(八)應加強教師進修管道或觀摩教學，讓教師們能在教材教法上有所進步而不是閉門造車，各教各的。

(九)應鼓勵書商根據國內文化編輯適合國情的多元化英語課程教科書，這樣的多元化教材能盡量活潑化，才能讓教師教得輕鬆，學生學得快樂。

六、 結論

最後要感謝行政院人事行政局提供筆者這次赴美進修的機會，讓筆者再研究中能將理論與實際教學相結合，並提出自己的學習成果與國內英語教師們一同分享，更希望能藉此報告提供有價值的課程銜接統整活動給教師們作教學上的運用與參考。

Bibliography 參考書目

- Blair, R. W., ed. (1982). *Innovative Approaches to Language Teaching*.
Massachusetts: Newbury House Publishers.
- Coates, Jennifer. (1993). *Women, Men and Language*, 2nd Ed. UK: Longman
Group Limited.
- Cross, David. (1995). *Large Classes in Action*. UK: Prentice Hall.
- Cummins, J. (1996). *Negotiating Identities: Education for Empowerment in a
Diverse Society*. CA: California Association for Bilingual Education.
- Cummins, J. (1981). The role of primary language development in promoting
Educational success for language minority students. In *Schooling and
language minority: A theoretical framework*. Los Angeles: Dissemination
and Assessment Center, California State University.
- Doff, Adrian. (1988). *Teach English*. New York: Cambridge University.
- Faltis & Hudelson. (1998). *Bilingual Education in Elementary and Secondary
School Communities: Toward Understanding and Caring*. MA: Allyn &
Bacon.
- Hamers, J. F., & Blanc, M. H. A. (1989). *Bilinguality and Bilingualism*. New
York: Cambridge University Press.
- Kessler, Carolyn, ed. (1992). *Cooperative Language Learning: A Teacher's*

- Resource Book. New Jersey: Prentice Hall Regents.
- Kramsch, C. (1998). *Language and Culture*. CA: Oxford University Press.
- Larsen-Freeman, D. (1986). *Techniques and Principles in Language Teaching*.
Hong Kong: Oxford University Press.
- Lund, N. J., & Duchan, J. F. (1993). *Assessing Children's Language In
Naturalistic Contexts*, 3rd Ed. New Jersey: Prentice Hall.
- Nieto, S. (2000). *Affirming Diversity, The Sociopolitical Context of
Multicultural Education*, 3rd Ed. MA: Addison Wesley Longman.
- Nunan, David. (1989). *Syllabus Design*. Hong Kong: Oxford University Press.
- Nunan, David. (1989). *Understanding Language Classrooms: A guide for
teacher-initiated action*. UK: Prentice Hall.
- Oller, J. W. Jr., & Richard-Amato, P. A., Ed. (1983). *Methods That Work: A
Smorgasbord of Ideas for Language Teachers*. Massachusetts: Newbury
House Publishers.
- Oxford, Rebecca L. (1990). *Language Learning Strategies: What Every
Teacher Should Know*. Massachusetts: Heinle & Heinle Publishers.
- Peregoy, S and Boyle, O. (2001). *Reading, Writing, & Learning In ESL, A
Resource Book for K-12 Teachers*. USA: Addison Wesley Longman.
- Perl, S, ed. (1994). *Landmark Essays on Writing Process*. CA: Hermagoras

Press.

Richard-Amato, P. A. (1996). *Making It Happen: Interaction in the second Language Classroom, From theory to Practice*. New York: Addison-Wesley.

Rivers, W. M. (1990). *Speaking in Many Tongues: Essays in Foreign-Language Teaching*, 3rd Ed. New York: Cambridge University Press.

VanPatten, B., Dvorak, T. R., & Lee, J. F. (1987). *Foreign Language Learning: A Research Perspective*. USA: Newbury House Publishers.

VanPatten, Bill. (1996). *Input Processing and Grammar Instruction in Second Language Acquisition*. New Jersey: Alex Publishing Company.

Wright, A., Betteridge, D., & Buckby, M. (1989). *Games for Language Learning*, new ed. Australia: Cambridge University Press.

施玉惠 (民 88) 台北 九年一貫英語科教學與評量模式研究計畫

戴禮明 (民 86) 新竹 國小英語教學實驗成果報告

曹逢甫 (民 81) 新竹 小學三年英語教學追蹤輔導後續實驗
第三年實驗成果報告

駱月絹 (民 78) 新竹 國小雙語語文教學實驗第三年果報告